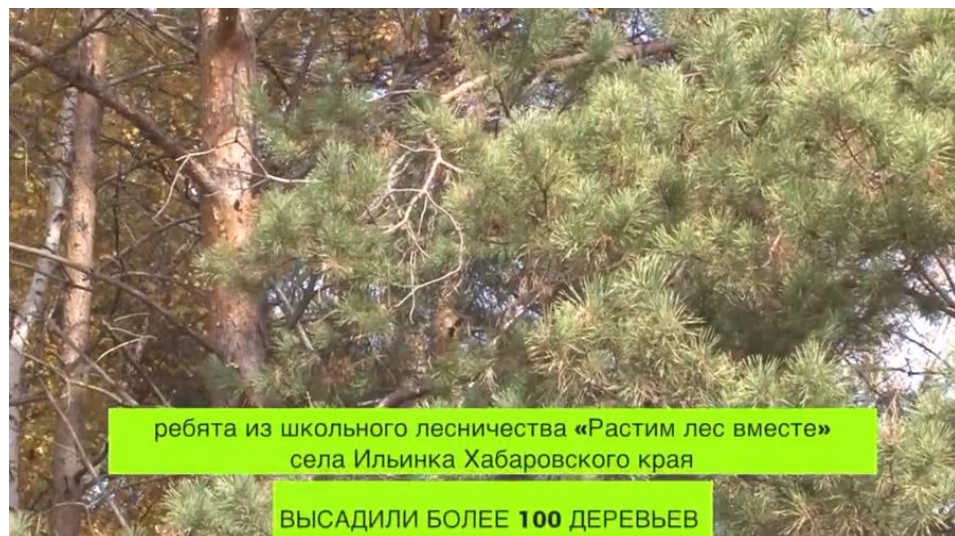
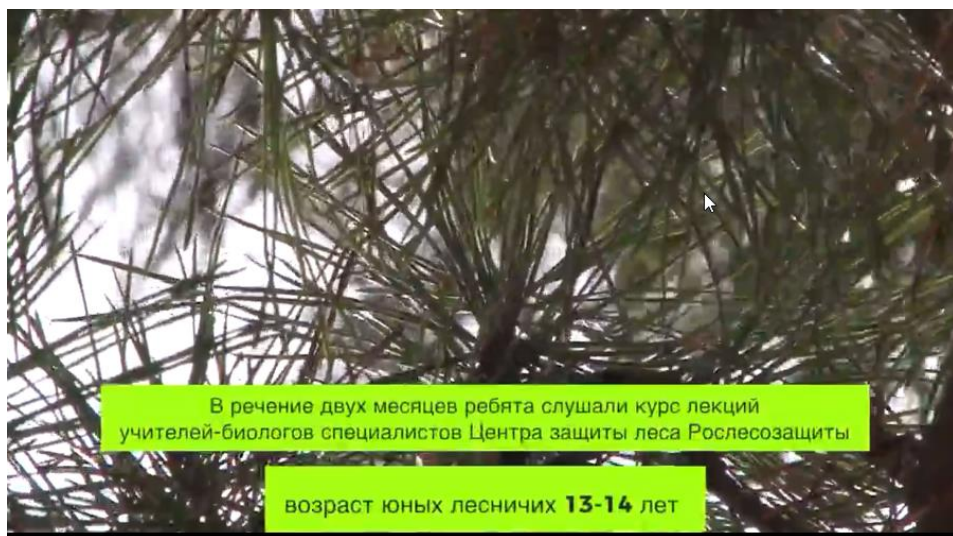


『木を植えましょう』 事業



ハバロフスク地方イリインカ村
の「一緒に森林を育てよう」学
校林業団体の子供たちは100本
以上もの樹木を植えました。



13~14 歳の若き林業専門家は2か月間ロシア森林保護局の担当者や生物学の講師による講習会に通いました。



本事業のための苗木は、「森林を育てよう」社の経営者及び学校林業団体の創設者であるデニソフ・イワンに提供されました。苗木は当社の温室で育てられたものです。



Серликов Евгений
Заместитель Хабаровского межрайонного
природоохранного прокурора

セルリコフ・エフゲニー次席検事
ハバロフスク地区間環境検察庁

Добрый день, уважаемые учащиеся, жители и гости Хабаровского края. Хотелось бы Вас поздравить с 25-летием содружества. Хотелось бы поблагодарить всех присутствующих за участие в данном мероприятии по лесовосстановлению. Надзор за исполнением законодательства об охране лесов и их восстановлении находится на особом контроле Хабаровской природоохранной прокуратуры.

ハバロフスクの住民の皆さん、ハバロフスク来客の皆さん、事業の参加者の皆さん、こんにちは！

協力団体（NPO 法人むさしの・多摩・ハバロフスク協会）の 25 周年おめでとうございます。森林復活を目的とする今回の事業に参加していただき、誠に感謝いたします。ハバロフスク地区間環境検察庁としては、森林の復活や森林の保護を特別に監視しています。



Тарасова Людмила
Специалист по социальной работе

タラソワ・リュドミラ
社会福祉のスペシャリスト

В течение сентября и октября проводится посадка деревьев. Эта акция называется «Посади дерево». Поэтому мы с ребятами школьного лесничества «Растим лес вместе» сажаем деревья не в первый раз. Пока позволяет погода, пока есть возможность этим заняться, мы уже посадили деревья возле детского сада в селе Ильинка, сегодня сажаем деревья возле школы, раньше сажали деревья и в других местах. Опыт деятельности в школьном лесничестве уже есть. Надеюсь, что сегодня пройдет все очень хорошо, организовано и празднично.

植樹は業務として9月～10月に行われています。この事業は「木を植えましょう」といいます。ですから、「一緒に森林を育てよう」学校林業団体の子供とともに今回木を植えるのは初めてではありません。良い天気が続いている間、都合が許す限り植樹に携わっています。我らは既にイリインカ村の幼稚園などに木を植えたし、今日は村の学校の近くに木を植えます。学校林業団体の活動でどんどん経験を豊富にします。今日の植樹も順調に、気持ちよく実施したいと思います。



参加者

Я их буду сажать. Смотри, какие красавицы с корнями. Через пару лет они вырастут, я буду за ними следить.

この苗木を植えるつもりです。ほら、ごらん！なんときれいですね。根も丈夫ですね。2~3年後に大きくなるでしょう。必ずチェックします！



当社の従業員

Этот кедр уже трехгодовалый. У него уже достаточно плотный ствол, хорошая приживаемость. Правда, в отличие от лиственницы кедр растет дольше.

これは3年生のチョウセンゴヨウマツの苗木です。幹が十分固くて、定着力もいいです。ただ、カラマツと違って、成長するのに時間がかかります。



参加者

Меня зовут Татьяна, я являюсь участником школьного лесничества. Сегодня мы высаживаем хвойные саженцы с закрытой корневой системой.

私はターニャと申します。学校林業団体の一員です。今日、ポット付き針葉樹の苗木を植えます。



Свинкин Юрий
Директор компании «Леспром ДВ»

スヴィンキン・ユリー
Lesprom DV 林業会社の取締役

Сегодня на нашем мероприятии мы сажали лиственницу даурскую, кедр корейский. Это типичные представители хвойных деревьев, которые растут на Дальнем Востоке. Вообще лиственница преобладает в ареале России. Поэтому именно это дерево часто сажается, ее древесина используется и в строительстве, и в промышленности. А кедр, во-первых, ценная порода, во-вторых, в кедровниках обитает тигр. Почему? Потому что есть кедровый орех, есть пища для кабана.

本日、ダフリアカラマツやチョウセンゴヨウマツを植えました。これが極東地域に育っている典型的な樹木です。カラマツを言えば、ロシア全体において最も普及している樹木の一つです。その木材は建設、産業などにおいて幅広く使われていますから、よく植樹されています。チョウセンゴヨウマツは、まず、貴重な樹種で、それにチョウセンゴヨウマツ林において虎が生息しています。なぜなら、チョウセンゴヨウマツの実がイノシシの餌となるからです。



Иван Денисов
Глава компании «Растим лес»

デニソフ・イワン
「森林を育てよう」社の経営者

Очень хочется, чтобы дети научились познавать и понимать природу. Вообще правильное экологическое воспитание важно, это отношение к лесу, к пожарам. Как вы знаете, 8 из 10 пожаров возникает по вине человека. Дети начинают по-другому смотреть на это. В целом сеть школьных лесничеств до этого существовала, к сожалению, сегодня в разрушенном состоянии. Ее воссоздают, пытаются сделать такие же организации, как мы, другие лесхозы поддерживают. Сегодня идет возрождение школьных лесничеств. Сейчас ежегодно проводится конкурс «Подрост», мы хотим, чтобы наши дети обязательно в нем участвовали, первая попытка у нас уже была в этом году. В

子供たちに自然を学び、理解してほしいです。一般的に言うと、環境教育はとても大事で、森林への配慮、山火事への警戒心などを育てなければなりません。周知のごとく、火災の原因は 10 件中 8 件が人間によるものです。教育のおかげで子供の考え方が変わります。以前、学校林業団体が数多く活動していましたが、現在は退廃的な状態に陥っています。当社として、営林署からサポートされ、学校林業団体を再活性化しようとしています。現在ティーンエイジャー向けの環境コンテストが毎年行われ、今年当社の管轄下の学校林業団体が初めて参加しました。来年もウラジオストクの OKEAN キャンプでコンテストの第 1 段階が行わ

следующем году этот конкурс стартует во Владивостоке, в лагере «Океан» будет первый этап, мы обязательно примем участие, сделаем несколько проектов. В дальнейшем планируем поехать в Москву на слет школьных лесничеств.


Где брали саженцы?

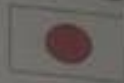
Это наш питомник, у нас сегодня действуют 24 своих теплицы, там выращены эти саженцы.

れ、われらの子供もいくつかのプロジェクトを実施することによって必ず参加する予定です。うまくできたら、モスクワで行われる全ロシア学校林業団体大会に出たいと思います。

【質問】 今回の植林のためにどうやって苗木ができましたか。

これは当社が建てた温室でできたものです。現在、当社は24軒の温室を経営しています。

 むさしの・多摩・
ハバロフスク協会



Данная акция по посадке деревьев проведена школьным лесничеством «Растим лес» совместно с Природоохранной прокуратурой Хабаровского края, при финансовой поддержке некоммерческой организации Ассоциации «Мусасино-Тама-Хабаровск», отмечающей 25-летие со дня своего основания.

Хабаровский край, с. Ильинка

07 октября 2021 г.

本事業は、ハバロフスク地方の環境検察庁、「森林を育てよう」有限会社の支援及び設立 25 周年記念を迎える特定非営利活動法人むさしの・多摩・ハバロフスク協会により実施されたものであります。

ハバロフスク地方イリインカ村



2021年10月07日

NPO 法人むさしの・多摩・ハバロフスク協会 設立 25 周年記念庭園
(ロシア国立太平洋大学 構内に設置されました！)

